

## Nordisk nabosprogsdidaktik og -kommunikation: "Ambassadørmodellen"

### Ramme

For at styrke nabosprogsundervisningen i læreruddannelserne og samarbejde på tværs af læreruddannelserne i de nordiske lande planlægges der udveksling af studerende og undervisere som en cirkulering af "nabosprogsambassadører" blandt de deltagende læreruddannelser.

Undervisere og studerende tager en uges ophold (fem dage) på en partnerinstitution og indgår aktivt i den eksisterende undervisningen. Jf. vejledninger til udgående studerende, udgående underviser og værtsunderviser.

Der laves et opslag om at blive 'nabosprogsambassadør', hvor rolle, ansvar og krav er beskrevet, og som de studerende på hver deltagende læreruddannelsesinstitution kan søge med en motiveret ansøgning.

Der laves et diplom (fælles skabelon) til ambassadørstuderende, som kan udleveres efter gennemført ambassadørforløb.

De første ambassadørstuderende opfordres til at oprette en fælles Facebook-gruppe.

### Vejledning for underviser på værtsinstitutionen

#### Før

##### 1) Kontakt og praktisk

- Du skal undervise nordiske studerende i din allerede planlagte undervisning. Overvej, hvordan du kan integrere nabosprogsdidaktik som bidragende perspektiv.
- Tænk over, hvilken måde du kan benytte dig af det levende undervisningsmateriale i din egen undervisning og til dine egne læringsmål. Tænk også over, hvad du kan bidrage med, og hvad du vil kunne få ud af deres deltagelse. Tænk på, at uanset hvad du vælger at undervise i, og på hvilken måde du gør det, vil de der kommer på besøg, helt automatisk komme til at fungere som et levende undervisningsmateriale i nabosprog.
- Find gerne en eller to medstuderende på holdet, som kan være tutorer og som kan hjælpe med at tage imod den/de nordiske ambassadører.

#### Under

- Gennemfør din undervisning som du plejer, og reflekter løbende over hvordan nabosprogsforståelse kan komme til at indgå i undervisningen.
- Tænk over ligheder og forskelle mellem at undervise med eller uden det levende undervisningsmateriale, og hvad disse ligheder og forskelle gør ved både dig, de studerende og ved selve undervisningen.
- Eksempler eller ideer til at arbejde med nabosprogsforståelse:
  - Lytteforståelse i forhold til de skandinaviske sprog
  - Modellering af mundtlig tekstproduktion på de skandinaviske sprog

- Komparative analyser af tekster på de skandinaviske sprog
- Virtuel nabosprogs kommunikation
- Internordisk kulturforståelse
- Modellering af receptive og produktive forståelsesmetoder i forhold til de skandinaviske sprog
- Løbende evaluering af de studerendes læring
- Løbende evaluering af undervisningsdesignets indhold, form og effekt
- Modellering af metakognitive strategier, herunder evaluering af nabosprogsundervisning og -læring.

### **Efter**

- Videre send en kort undervisningsplan til underviseren på de/den studerendes hjeminstitution
- Skriv en kort evaluering af forløbet: A) Beskriv kort om ambassadørbesøget gav undervisningen merværdi? Og i så fald hvilken merværdi, og hvad du og opholdet har betydet for den eller de ambassadørstuderende? B) Og hvad deres besøg som sådan har betydet for dig? C) Hvad sagde dine egne studerende til besøget?
- Send din evaluering til den af dine kolleger, som er kontaktperson for ambassadørforløbet.

## Nordisk nabosprogsdidaktik og -kommunikation: "Ambassadørmodellen"

### Ramme

For at styrke nabosprogsundervisningen i læreruddannelserne og samarbejde på tværs af læreruddannelserne i de nordiske lande planlægges der udveksling af studerende og undervisere som en cirkulering af "nabosprogsambassadører" blandt de deltagende læreruddannelser.

Undervisere og studerende tager en uges ophold (fem dage) på en partnerinstitution og indgår aktivt i den eksisterende undervisningen. Jf. vejledninger til udgående studerende, udgående underviser og værtsunderviser.

Der laves et opslag om at blive 'nabosprogsambassadør', hvor rolle, ansvar og krav er beskrevet, og som de studerende på hver deltagende læreruddannelsesinstitution kan søge med en motiveret ansøgning.

Der laves et diplom (fælles skabelon) til ambassadørstuderende, som kan udleveres efter gennemført ambassadørforløb.

De første ambassadørstuderende opfordres til at oprette en fælles Facebook-gruppe.

### Vejledning for studerende

Hvilke forventninger og krav stilles til den ambassadørstuderende, som tager ud?

#### Inden

- 1) Kontakt og praktisk
  - 2) Reflektere over: A) Hvad er mine forventninger? B) Hvad er mine mål? C) Hvad er mine forkundskaber?
  - 3) Sætte mig ind i: bekendtgørelser, gæsteholds curriculum, kurser på besøgstidspunkt
  - 4) Forberede besøget, bl.a. et oplæg om dig selv og din uddannelse.
- Tænk over, hvad du gerne vil bidrage med og/eller lære mere af ved at besøge en anden institution i et andet nordisk land end dit eget. Tænk over at du helt automatisk kommer til at fungere som et levende undervisningsmateriale i nabosprog på den institution, du besøger.
  - Overvej også over *om* og *hvordan* du tidligere har haft undervisning i nabosprog, og sæt det i relation til den funktion du tror, du vil få, når du kommer ud som ambassadør. Sæt det også i forhold til hvordan du forestiller dig, at du vil deltage i et kursus i et nabosprog bare ved at ændre opholdsland i en uge.
  - Hvad ved du om nabosprog? Færdigheder i nabosprog receptivt og produktivt?
  - Find de læringsmål angående nabosprog som de er formuleret i din læreruddannelses bekendtgørelse. Hvad kræves der, at du ved, og hvad kræves der, at du skal kunne af nabosprog i din professionsuddannelse? Hvordan kan du dygtiggøre dig, og hvilke mål kan du formulere i forhold til de mål der er formuleret i de relevante styredokumenter?
  - Hvilke konkrete mål kan du formulere for dit ambassadørophold? Formulér fem konkrete mål.

### **Under**

- 1) Performe
- 2) Samle erfaringer
- 3) Løbende reflektere over nabosprogsforståelse.

- Du skal deltage i undervisningen.
- Du skal bidrage med et oplæg, hvor du fortæller om hvor du kommer fra, hvilken uddannelse du går på osv. (ca. 10-15 minutter)
- Overvej ligheder og forskelle mellem at læse et kursus her og derhjemme, og hvad disse ligheder og forskelle gør ved både dig og de andre studerende på holdet og i selve undervisningen
- Overvej nogle konkrete problemstillinger, spørgsmål eller indholdsområder, som du vil præsentere for dine medstuderende, når du kommer hjem til din hjeminstitution.

### **Efter**

- 1) Bearbejde
- 2) Formidle

- Du skal præsentere eksempler på nabosprogsforståelse fra dit ambassadørophold for dine medstuderende, når du kommer hjem. I dette andet oplæg fortæller du desuden om den sammenlignende undersøgelse du har lavet mellem ude og hjemme
- Tænk over, hvilken værdi du tror at du har haft for dem, og hvad opholdet som sådan har betydet for dig. Hvad ønsker du at videregive fra dine erfaringer?
- Skriv en kort evaluering af hele forløbet: 1) Hvad vil det sige at være nabosprogsambassadør? 2) Hvad har du lært om nabosprogsdidaktik? 3) På hvilken måde har forløbet givet dig viden om brug af nabosprogsforståelse i forhold til din uddannelse og fremtidig profession?
- Send evalueringen til den underviser, som er din kontaktperson på din hjeminstitution.

## Nordisk nabosprogsdidaktik og -kommunikation: "Ambassadørmodellen"

### Ramme

For at styrke nabosprogsundervisningen i læreruddannelserne og samarbejde på tværs af læreruddannelserne i de nordiske lande planlægges der udveksling af studerende og undervisere som en cirkulering af "nabosprogsambassadører" blandt de deltagende læreruddannelser.

Undervisere og studerende tager en uges ophold (fem dage) på en partnerinstitution og indgår aktivt i den eksisterende undervisningen. Jf. vejledninger til udgående studerende, udgående underviser og værtsunderviser.

Der laves et opslag om at blive 'nabosprogsambassadør', hvor rolle, ansvar og krav er beskrevet, og som de studerende på hver deltagende læreruddannelsesinstitution kan søge med en motiveret ansøgning.

Der laves et diplom (fælles skabelon) til ambassadørstuderende, som kan udleveres efter gennemført ambassadørforløb.

De første ambassadørstuderende opfordres til at oprette en fælles Facebook-gruppe.

### Vejledning for udgående undervisere

Hvilke forventninger og krav stilles til den besøgende underviser, og hvordan kan underviseren indgå i undervisningen på værtsinstitutionen?

#### Inden

- 1) Kontakt og praktisk
  - 2) Reflektere over: A) Hvad er mine forventninger B) Hvad er mine mål C) Hvad er mine forkundskaber,
  - 3) Sætte mig ind i: bekendtgørelser, gæsteholds curriculum, kurser på besøgstidspunkt
  - 4) forberede undervisning
  - 5) og afstem det i samråd med den underviser, hvis hold du besøger.
- Tænk over, hvad du ønsker at bidrage med og/eller lære mere om ved at besøge en anden institution i et andet nordisk land end dit eget. Tænk over, at uanset hvad du vælger at undervise i, og på hvilken måde du gør det, kommer du automatisk til at fungere som et levende undervisningsmateriale i nabosprog på den institution, du besøger.

#### Under

- Gennemfør din undervisning, og reflekter løbende over, hvordan nabosprogsforståelse komme til at indgå i undervisningen
  - Overvej hvilke ligheder og forskelle der er mellem at undervise her og hjemme, og hvad disse ligheder og forskelle gør ved både dig, de studerende og selve undervisningen
- Eksempler eller ideer til at arbejde med nabosprogsforståelse:
    - Lytteforståelse i forhold til de skandinaviske sprog
    - Modellering af mundtlig tekstproduktion på de skandinaviske sprog

- Komparative analyser af tekster på de skandinaviske sprog
- Virtuel nabosprogskommunikation
- Internordisk kulturforståelse
- Modellering af receptive og produktive forståelsesmetoder i forhold til de skandinaviske sprog
- Løbende evaluering af de studerendes læring
- Løbende evaluering af undervisningsdesignets indhold, form og effekt
- Modellering af metakognitive strategier, herunder evaluering af nabosprogsundervisning og -læring.

### **Efter**

- Skriv en kort evaluering af forløbet: A) Beskriv kort om dit ambassadørbesøg gav undervisningen ved værtsinstitutionen værdi? Og i så fald hvilken værdi? B) Hvad kan dit ophold have betydet for studerende og underviser, som du har besøgt? C) Og hvad har det betydet for dig?
- Send din evaluering til den af dine kolleger, som er kontaktperson for ambassadørforløbet.